

Polen-Szczecin: Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

OJ S 27/2017 08/02/2017

Meddelande om upphandling

Varor

Direktiv 2004/18/EG

Avsnitt I: Upphandlande myndighet

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Jednostka Wojskowa 4340

Postadress: ul. Narutowicza 10A

Ort: Szczecin

Postnummer: 70-231

Land: Polen

E-post: [15wogszczecin.przetargi@wp.mil.pl](mailto:15wogszczecin.przetargi@wp.mil.pl)

Telefon: +48 261454839

Fax: +48 261452398

**Internetadress(er):**

Upphandlande myndighet: <http://15wog.wp.mil.pl>

**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress

**I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Annan: wojskowa jednostka budżetowa

**I.3. Huvudsaklig verksamhet**

Försvar

**I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar**

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

Avsnitt II: Upphandlingens föremål

---

**II.1. Beskrivning**

**II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen**

Zakup i dostawę odzieży roboczej, ochronnej, obuwia oraz środków ochrony indywidualnej dla instytucji i jednostek wojskowych będących na zaopatrzeniu 15 Wojskowego Oddziału Gospodarczego.

**II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans**

Varor

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Szczecin.

Nuts-kod

**II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

#### **II.1.4. Information om ramavtal**

#### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

Wykonawca winien posiadać wszelkie uprawnienia niezbędne do realizacji wymienionego przedmiotu zamówienia. Ubranie robocze winno być wykonane według określonego wzoru przedmiotu obowiązujące w MON, zgodnie z obowiązującą Wojskową dokumentacją techniczno-technologiczną (WDTT) i zgodny ze wzorami przedmiotów obowiązujących w MON.

#### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

#### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

#### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

Anbud får lämnas för alla delar

#### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2. Upphandlingens omfattning**

#### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

Uppskattat värde, exkl. moms: 988 583,74 PLN

#### **II.2.2. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.3. Information om förlängning**

Detta kontrakt kan förlängas: nej

### **II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande**

Antal dagar: 30 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

Information om delar

Del nr: 1

Benämning: Zakup i dostawa odzieży roboczej, ochronnej, obuwia oraz środków ochrony indywidualnej

#### **1) Kort beskrivning**

3.1. Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

#### **2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

#### **3) Mängd eller omfattning**

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 2

**1) Kort beskrivning**

3.1. Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

**3) Mängd eller omfattning**

Zakup i dostawa odzieży i obuwia dla personelu medycznego.

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 3

Benämning: Zakup i dostawa odzieży i przedmiotów specjalnych dla żołnierzy zawodowych

**1) Kort beskrivning**

Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

**3) Mängd eller omfattning**

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

**5) Kompletterande information om delar**

Del nr: 4

Benämning: Zakup i dostawa przedmiotów umundurowania i wyekwipowania

**1) Kort beskrivning**

Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

**2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

**3) Mängd eller omfattning**

**4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**

## 5) Kompletterande information om delar

Del nr: 5

Benämning: Zakup i dostawa przedmiotów umundurowania i wyekwipowania

### 1) Kort beskrivning

3.1. Opis przedmiotu zamówienia został szczegółowo określony w załączniku nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia. Przedmiot zamówienia powinien być wykonany także w oparciu o formularz cenowy (załącznik nr 3, 3a, 3b, 3c, 3d do SIWZ oddzielny dla każdej części zamówienia), oraz w oparciu o WDTT (Wojskowa dokumentacja techniczno-technologiczna) załącznik nr 13 do SIWZ (dla części 3, 4, 5 zamówienia).

### 2) Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

18100000 Yrkeskläder, särskilda arbetskläder och tillbehör

### 3) Mängd eller omfattning

### 4) Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum

### 5) Kompletterande information om delar

## Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information

---

### III.1. Villkor för kontraktet

#### III.1.1. Begärda säkerheter och garantier

9.1. Zamawiający żąda od wykonawców wniesienia wadium w wysokości:

- dla części 1 – 4 550 PLN,
- dla części 2 – 2 510 PLN,
- dla części 3 – 15 990 PLN,
- dla części 4 – 1 899 PLN,
- dla części 5 – 4 706 PLN.

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia w zakresie kilku części lub na całość zamówienia winni wnieść wadium w kwotach dla każdej części osobno.

Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.

9.2. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:

- a) w pieniądzu,
- b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,
- c) gwarancjach bankowych,
- d) gwarancjach ubezpieczeniowych,
- e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (jedn. tekst Dz. U. z 2007 Nr 42, poz.275 z późn. zm.).

9.3. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić na rachunek Zamawiającego prowadzony przez:

NBP O/Szczecin o numerze rachunku:

65 1010 1599 0024 2413 9120 0000 – z dopiskiem „wadium w postępowaniu 08-ZP-02-17”.

9.4. Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej przyjmuje się termin zaksięgowania środków na rachunku zamawiającego.

9.5. Wadium wnoszone w jednej z form wymienionych w pkt 9.2 ppkt. 2-5 powinno mieć bezwarunkowy charakter i być płatne na pierwsze wezwanie zamawiającego, w sytuacji, gdy wykonawca:

- a) odmówi podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie,
- b) nie wniesie zabezpieczenia należytego wykonania umowy na zasadach określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia,
- c) zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy,
- d) wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art.26 ust.3 ustawy Pzp, z przyczyn leżących po jego stronie, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, pełnomocnictw, listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 lub informacji, że nie należy do grupy kapitałowej lub nie wyraził zgody na poprawienie omyłki, o której mowa w art. 87 ust. 2 pkt 3, co powoduje brak możliwości wybrania oferty złożonej przez wykonawcę jako najkorzystniejszej.

9.6. W przypadku wadium wnoszonego w pozostałych niepieniężnych formach, należy oryginał dokumentu złożyć wraz z ofertą w osobnej kopercie z dopiskiem „wadium”.

9.7. Zamawiający zwróci wadium wszystkim wykonawcom niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą, z zastrzeżeniem pkt 9.5.

### **III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

4. Należność za wykonaną dostawę przekazywana będzie z konta bankowego Zamawiającego na konto bankowe Wykonawcy o numerze: .....w terminie 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.

### **III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia publicznego (tzw. konsorcja lub spółki cywilne). W takim przypadku wykonawcy powinni:

a) Ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich lub reprezentowania i zawarcia umowy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi być załączone do oferty w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza.

b) Złożyć wspólną ofertę według niniejszej SIWZ, przy czym dokumenty dotyczące własnej firmy, a w szczególności:

- jednolity dokument (JEDZ),
- listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp,
- odpis z właściwego rejestru,
- informację z KRK,
- informację o niezaleganiu z opłacaniem podatków,
- informację o niezaleganiu w opłacaniu składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegający się o zamówienie (jak również poświadcza je za zgodność z oryginałem).

Jednolity dokument (JEDZ) składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie w zakresie w jakim wykazuje spełnienie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia. W sytuacji jednak, gdy wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie są traktowani jako jeden podmiot na podstawie odrębnych przepisów dla celów podatkowych lub ubezpieczeniowych, dokumenty związane z opłacaniem składek ubezpieczeniowych oraz o niezaleganiu z opłacaniem podatków składana niezależnie także ten podmiot.

Pozostałe dokumenty i oświadczenia (np. formularz cenowy) składa pełnomocnik w imieniu wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie zamówienia i wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: nej

#### **III.2. Villkor för deltagande**

##### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia określonego w pkt. 6.2. lit a SIWZ:

b) informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp – wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

c) oświadczenie wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne (załącznik nr 9 do SIWZ),

d) oświadczenie wykonawcy o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej; w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu (załącznik nr 8 do SIWZ),

e) oświadczenie wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne – albo w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności (załącznik nr 10 do SIWZ);

f) oświadczenie wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat, o których mowa w ustawie z 12.1.1991 o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. z 2016 r poz. 716), (załącznik nr 7 do SIWZ).

##### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Zamawiający rezygnuje z opisu dokonywania oceny spełniania warunku w tym zakresie. Ocena spełniania warunku udziału w postępowaniu w tym zakresie zostanie dokonana na podstawie oświadczenia o spełnianiu warunku udziału w postępowaniu o którym mowa w pkt. 7.1 SIWZ.

##### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

Wykażą, że wykonali, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również, że wykonują, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, co najmniej:

— dla części 1 zamówienia – 1 umowę na dostawę odzieży roboczej, ochronnej o wartości co najmniej 90 000 PLN brutto. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca dołączy do oferty dowody (poświadczenia), że powyższa dostawa została wykonana lub jest wykonywana należycie;

— dla części 2 zamówienia – 1 umowę na dostawę odzieży roboczej, ochronnej dla personelu medycznego o wartości co najmniej 50 000 PLN brutto. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca dołączy do oferty dowody (poświadczenia), że powyższa

dostawa została wykonana lub jest wykonywana należycie;

— dla części 3 zamówienia – 1 umowę na dostawę odzieży specjalnej dla żołnierzy o wartości co najmniej 300 000 PLN brutto. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca dołączy do oferty dowody (poświadczenia), że powyższa dostawa została wykonana lub jest wykonywana należycie;

— dla części 4 zamówienia – 1 umowę na dostawę odzieży o wartości co najmniej 30 000 PLN brutto. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca dołączy do oferty dowody (poświadczenia), że powyższa dostawa została wykonana lub jest wykonywana należycie;

— dla części 5 zamówienia – 1 umowę na dostawę odzieży o wartości co najmniej 90 000 PLN brutto. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca dołączy do oferty dowody (poświadczenia), że powyższa dostawa została wykonana lub jest wykonywana należycie.

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia w zakresie kilku części zamówienia winni wykazać się wykonaniem zamówień w ilościach oraz kwotach dla każdej części osobno.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

#### **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

##### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

##### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Typ av förfarande**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet

#### **IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

#### **IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen**

### **IV.2. Tilldelningskriterier**

#### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Det ekonomiskt sett mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till Kriterier nedan

1. Cena. Viktning 60

2. Termin realizacji. Viktning 40

#### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

### **IV.3. Administrativ information**

#### **IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet**

08-ZP-02-17

#### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

#### **IV.3.3.**

## **Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling**

Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

21.3.2017 - 10:00

### **IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

### **IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

polska.

### **IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Antal dagar: 60 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

### **IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 21.3.2017 - 10:30

Plats:

Szczecin, ul. Narutowicza 10 A, bud. nr 7, sala odpraw.

Personer som får närvara vid öppnandet av anbud: nej

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17 A

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: [biuletyn@uzp.gov.pl](mailto:biuletyn@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **Behörigt organ vid medling**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17 A

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: [biuletyn@uzp.gov.pl](mailto:biuletyn@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587701  
Fax: +48 224587700  
Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.2. Överprövning**

#### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych  
Postadress: ul. postępu 17 A  
Ort: Warszawa  
Postnummer: 02-676  
Land: Polen  
E-post: [biuletyn@uzp.gov.pl](mailto:biuletyn@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587701  
Fax: +48 224587700  
Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

3.2.2017